



## Tensiometru automat

### Model M3 Manual de instrucțiuni



IM-HEM-7131-E-RO-01-08/2013

## Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat tensiometrul automat OMRON M3.

OMRON M3 este un tensiometru compact, complet automat, care funcționează pe principiul de măsurare oscilometric. Aparatul măsoară simplu și rapid tensiunea arterială și pulsul. Pentru a asigura un nivel înalt de control și confort la umflarea manșonului, fără a fi necesare prestabilirea presiunii sau repetarea operațiunii de umflare, acest aparat utilizează tehnologia avansată „IntelliSense”.

### Utilizarea corespunzătoare

Acest dispozitiv este un sistem de monitorizare digital destinat măsurării tensiunii arteriale și pulsului pacienților adulți care pot înțelege acest manual de instrucțiuni și care au circumferința brațului cuprinsă în intervalul tipărit pe manșon. Dispozitivul detectează bătăile neregulate ale inimii în timpul măsurării și emite un semnal de avertizare în momentul afișării rezultatului măsurării.

- Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Păstrați-l pentru consultare ulterioară. Pentru informații detaliate privind tensiunea dumneavoastră arterială, CONSULTAȚI MEDICUL.

## Informații importante referitoare la siguranță

**⚠️ Avertisment: indică o situație cu potențial periculos care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau rănirea gravă.**

### (Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

- În timpul perioadei de sarcină, inclusiv în caz de preecclampsie, sau în cazul diagnosticării cu aritmie sau arterioscleroză, contactați medicul înainte de a folosi acest aparat.
- Nu utilizați dispozitivul pe un braț rănit sau un braț supus unui tratament medical.
- Nu înfășurați manșonul pe braț în timpul unei administrări intravenoase a unor substanțe sau în timpul unei transfuzii sanguine.
- Contactați medicul înainte de a utiliza dispozitivul pe brațul cu un șunt arteriovenos.
- Nu utilizați dispozitivul în paralel cu alt dispozitiv medical electric.
- Nu utilizați dispozitivul în zona în care se găsesc echipamente chirurgicale de înaltă frecvență, echipamente de rezonanță magnetică sau tomografie computerizată ori într-un mediu bogat în oxigen.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat. Tubul de aer sau cablul adaptorului de curent alternativ poate cauza strangularea pacienților nou-născuți sau a copiilor mici.
- Nu lăsați conectorul de aer, capacul compartimentului pentru baterii sau bateriile nesupravegheate. Acestea ar putea cauza sufocare dacă sunt înghițite accidental de copii.

### (Folosirea adaptorului de c.a. (opțional))

- Nu folosiți adaptorul de c.a. dacă dispozitivul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Opritiți aparatul și scoateți imediat cablul de alimentare din priză.
- Conectați adaptorul de c.a. la o priză de alimentare cu tensiune corespunzătoare. Nu folosiți un prelungitor electric cu mai multe prize.
- La conectarea și deconectarea la / de la priză, nu atingeți niciodată cablul de alimentare cu mâinile ude.

**⚠️ Atenție: indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea ușoară a utilizatorului sau deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.**

### (Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

- Contactați întotdeauna medicul. Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase.
- Se recomandă ca persoanele cu probleme grave legate de fluxul sanguin sau cu probleme sanguine severe să contacteze medicul înainte de a utiliza dispozitivul, deoarece umflarea manșonului poate cauza hemoragii interne minore care pot duce la apariția unor echimoze.
- Dacă există anormalități în timpul măsurării, îndepărtați manșonul.
- Nu utilizați dispozitivul pe pacienți nou-născuți, copii sau persoane care nu își pot exprima intențiile.
- Nu umflați manșonul pentru braț mai multe decât este nevoie.
- Nu folosiți dispozitivul în alt scop decât măsurarea tensiunii arteriale.
- La acest dispozitiv, folosiți doar manșonul pentru braț aprobat. Folosirea altor manșoane pentru braț ar putea avea drept efect obținerea de rezultate incorecte.
- În apropierea dispozitivului, nu folosiți telefoane mobile sau alte dispozitive care emit un câmp electromagnetic. În caz contrar, dispozitivul poate funcționa incorect.
- Nu dezambalajați dispozitivul sau manșonul pentru braț.
- Nu utilizați dispozitivul într-o locație în care există umezeală sau unde acesta poate fi stropit cu apă. Acest lucru poate deteriora dispozitivul.
- Nu folosiți dispozitivul într-un vehicul aflat în mișcare (autoturism, avion).
- Nu efectuați măsurători mai frecvent decât este cazul. Acest lucru ar putea cauza hemoragii interne ca urmare a interferențelor în fluxul sanguin.
- În cazul în care ați avut o mastectomie, contactați medicul.

### (Folosirea adaptorului de c.a. (opțional))

- Introduceți în totalitate ștecărul în priză.
- Când scoateți ștecărul din priză, nu trageți de cablul de alimentare. Apucați ștecărul.
- Când manipulați cablul de alimentare, respectați următoarele puncte:
  - Nu-l deteriorați. Nu-l distrugeți.
  - Nu-l modificați. Nu-l îndoiți sau trageți excesiv.
  - Nu-l răsușiți. Nu-l legați într-o buclă în timpul utilizării.
  - Nu-l tăiați. Nu-l așezați sub obiecte grele.

### Ștergeți praful de pe ștecăr.

- Scoateți aparatul din priză dacă nu veți utiliza o perioadă lungă de timp.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a începe operațiunile de întreținere.
- Folosiți numai adaptorul c.a. special proiectat pentru acest dispozitivul. Utilizarea adaptoarelor nerecomandate poate determina deteriorarea dispozitivului și/sau poate fi periculoasă pentru acesta.

### (Folosirea bateriilor)

- Nu introduceți bateriile cu polaritățile inversate.
- Cu acest dispozitiv, folosiți numai 4 baterii alcaline „AA” sau baterii cu mangan. Nu folosiți alte tipuri de baterii. Nu folosiți concomitent baterii noi și vechi.
- Scoateți bateriile din dispozitiv dacă acesta nu va fi folosit o perioadă de cel puțin trei luni.

### Măsurî generale de precauție

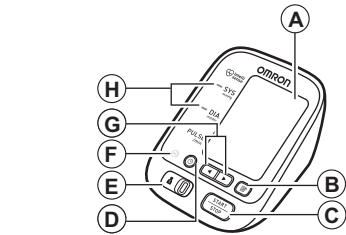
- Nu îndoiți cu forța manșonul pentru braț și nu îndoiți excesiv tubul de aer.
- Nu apăsați tubul de aer.
- Pentru a deconecta tubul de aer, trageți de conexiunea cu dispozitivul, nu de tub.
- Nu supuneți manșonul pentru braț și dispozitivul la șocuri și vibrații puternice și nu le scăpați pe jos.
- Nu umflați manșonul pentru braț dacă acesta nu este înfășurată în jurul brațului.
- Nu utilizați dispozitivul în afara mediului indicat. Acest lucru ar putea duce la rezultate inexacte.
- Citiți și respectați „Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)” din secțiunea „6. Specificații”.
- Citiți și respectați „Aruncarea corectă la deșeurî a acestui produs” din secțiunea „6. Specificații” când eliminați la deșeurî aparatul și orice accesorii sau componente opționale uzate.

## 1. Specificațiile dispozitivului

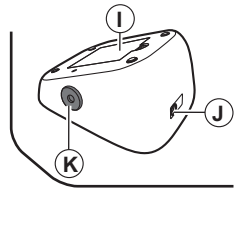
### Cuprins:

Dispozitiv, manșon, manual de instrucțiuni, husă de protecție, set de baterii, fișă de urmărire a evoluției tensiunii arteriale

### Dispozitiv:

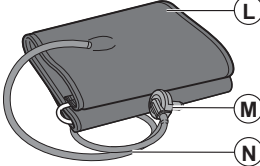


- A. Afișajul
- B. Butonul pentru memorie
- C. Butonul START/STOP
- D. Butonul de setare a datei/orei
- E. Comutator de selectare ID UTILIZATOR
- F. Becul ghidului de înfășurare corectă a manșonului
- G. Butoanele sus/jos



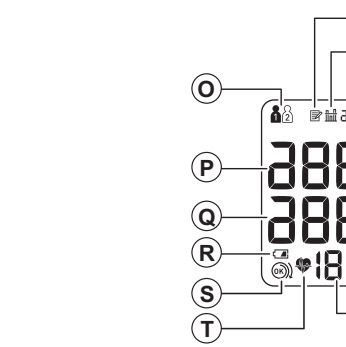
- H. Indicator color pentru tensiunea arterială
- I. Compartimentul bateriilor
- J. Conector pentru adaptorul de c.a. (pentru adaptorul opțional de c.a.)
- K. Orificiu pentru aer

### Manșon pentru braț:



- L. Manșonul pentru braț (circumferința brațului de 22–42 cm)
- M. Fișă pentru aer
- N. Tub de aer

### Afișajul:



- O. Simbolul pentru ID UTILIZATOR
- P. Tensiunea sistolică
- Q. Tensiunea diastolică
- R. Simbol pentru baterie descărcată
- S. Simbolul de înfășurare corectă a manșonului
- T. Simbolul pentru bătăile inimii (Luminează intermitent în timpul măsurătorii)

- U. Simbolul pentru memorie
- V. Simbol pentru valoarea medie
- W. Afișarea datei/orei
- X. Simbol eroare de mișcare
- Y. Simbol pentru bătăi neregulate ale inimii
- Z. Indicatorul pentru nivelul tensiunii arteriale
- AA. Simbolul pentru dezumflare
- AB. Afișarea pulsului/numărul alocat în memorie

### Simboluri de afișaj:

#### Simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii (☹️)

Când aparatul detectează un ritm neregulat de două sau mai multe ori în timpul măsurării, simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii (☹️) va apărea pe ecran împreună cu valorile măsurătorii. Bătăile neregulate sunt definite printr-un ritm al bătăilor inimii care variază cu mai mult de 25% (în plus sau în minus) față de ritmul mediu al bătăilor inimii detectat atunci când aparatul măsoară tensiunea sistolică și diastolică.

Bătăile neregulate ale inimii (☹️) apare împreună cu rezultatele măsurării, vă recomandăm să contactați un medic. Urmăți recomandările medicului dumneavoastră.

#### Simbol eroare de mișcare (🚫)

Simbol eroare de mișcare este afișat dacă vă mișcați corpul în timpul măsurătorii. Îndepărtați manșonul pentru braț și așteptați 2–3 minute. Efectuați o altă măsurătoare și rămâneți nemișcat în timpul acesteia.

#### Simbol pentru valoarea medie (📊)

Simbolul pentru valoarea medie este afișat când apăsați și țineți apăsat butonul de memorie timp de peste 3 secunde. Cea mai recentă valoare medie apare pe ecran.

#### Becul ghidului de înfășurare corectă a manșonului (👤)

În cazul în care manșonul nu a fost înfășurat suficient de strâns, este posibil ca valorile să nu fie corecte. Dacă manșonul nu este suficient de strâns, becul pentru ghidul de înfășurare a manșonului nu se aprinde. În caz contrar, becul ☺️ luminează verde. Aceasta este funcție utilizată pentru a se putea determina dacă manșonul este înfășurat suficient de strâns.

#### Indicator color al tensiunii arteriale (alertare ușoară în caz de tensiune arterială mare)

Dacă tensiunea sistolică ori cea diastolică este peste pragul standard (135 mmHg pentru tensiunea sistolică și/sau 85 mmHg pentru tensiunea diastolică), indicatorul color al tensiunii arteriale (alertare ușoară în caz de tensiune arterială mare) va lumina portocaliu în momentul afișării rezultatului măsurării. Dacă aceste valori sunt în plaaja standard, nu se va aprinde niciun bec.

	Clasificarea JNC7* recomandă următoarele valori.	
	Instrucțiuni generale privind tensiunea arterială	
	Prehipertensiunea la birou	Hipertensiunea acasă
Tensiunea sistolică	120–139 mmHg	135 mmHg
Tensiunea diastolică	80–89 mmHg	85 mmHg

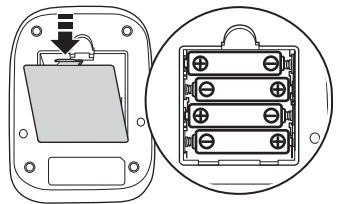
Aceste date provin din valori statistice pentru tensiunea arterială.

\* JNC7: Cel de-al șaptelea raport, din decembrie 2003, al Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure.

## 2. Pregătirea

### 2.1 Instalarea bateriei

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.



- Introduceți 4 baterii „AA” în compartimentul pentru baterii, în modul indicat.

- Introduceți la loc capacul compartimentului pentru baterii.
  - Note:
    - Când pe afișaj apare simbolul de baterie descărcată (🔋), opritiți aparatul și înlocuiți simultan toate bateriile. Se recomandă utilizarea de baterii alcaline cu durată de viață lungă.
    - Valorile măsurătorilor sunt stocate în memorie chiar și după înlocuirea bateriilor.
    - Este posibil ca bateriile furnizate să aibă o durată de viață mai scurtă.

⚠️ Aruncarea la deșeurî a acumulatorilor uzată trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale privind eliminarea la deșeurî a acumulatorilor.

### 2.2 Setarea datei și orei

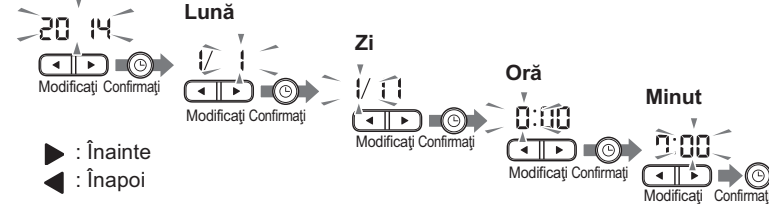
Înainte de a efectua o măsurătoare pentru prima dată, setați corect data și ora.

- Apăsați butonul ⏻.

- Apăsați butonul ◀️ sau ▶️ pentru a modifica anul.

Apăsați butonul ⏻ pentru a confirma anul, după care va începe să lumineze intermitent luna. Repetați aceeași pași pentru a modifica luna, ziua, ora și minutele.

An



- Apăsați butonul START/STOP pentru a opri tensiometrul.

Note:

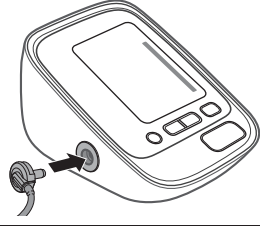
- În cazul în care bateriile au fost înlocuite, setările datei și orei vor trebui reglate din nou.
- Dacă data și ora nu au fost setate, „-:--” apare în timpul sau după efectuarea măsurătorii.

## 3. Utilizarea dispozitivului

### 3.1 Aplicarea manșonului

Îndepărtați îmbrăcămintea strâmtă sau mâneca strânsă de pe partea superioară a brațului stâng. Nu poziționați manșonul peste îmbrăcăminte groasă.

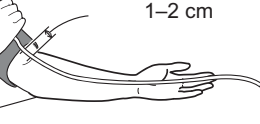
- Introduceți bine tubul de aer în mufa de aer.



- Amplasați strâns manșonul pentru braț pe partea superioară a brațului stâng.



Marginea de jos a manșonului trebuie să fie la 1–2 cm deasupra cotului. Tubul de aer trebuie să fie pe partea interioară a brațului, aliniat cu degetul mijlociu.



- Închideți FERM adezivul textil.



Note:

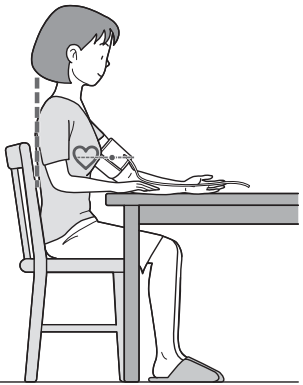
- Când efectuați o măsurătoare pe brațul drept, tubul de aer va fi la nivelul cotului. Fiți atenți să nu vă odihniți mâna pe tubul de aer.
- Tensiunea arterială poate diferi de la o mână la alta, la fel și valorile măsurate ale tensiunii arteriale. OMRON recomandă să efectuați toate măsurătorile pe același braț. Dacă valorile la cele două brațe diferă foarte mult, întrebați medicul ce braț să folosiți pentru măsurare.



### 3.2 Cum să stați corect

Pentru a efectua o măsurătoare, trebuie să vă relaxați și să stați comod, în poziția așezat, într-o cameră cu o temperatură confortabilă. Cu 30 de minute înainte de a măsura tensiunea arterială, nu faceți baie, nu consumați alcool sau cofeină, nu fumați și nu faceți efort fizic intens.

- Stați așezat pe scaun, cu picioarele pe podea.
- Stați așezat, cu spatele drept.
- Stați așezat cu spatele și cu brațul sprijinit.
- Manșonul trebuie fie la același nivel cu inima.

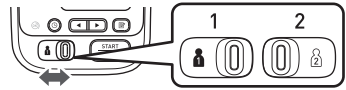


### 3.3 Efectuarea unei măsurători

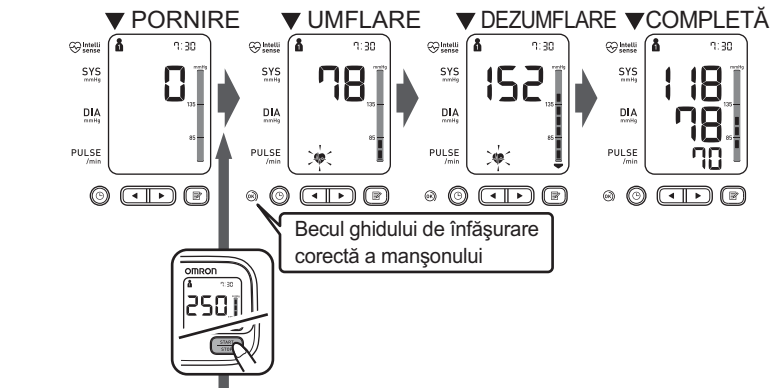
- Note:
  - Pentru a anula o măsurătoare, apăsați butonul START/STOP pentru a elibera aerul în manșon.
  - Rămâneți nemișcat în timp ce efectuați măsurătoarea.

Dispozitivul este destinat efectuării de măsurători și stocării în memorie a valorilor măsurate pentru două persoane care utilizează ID-urile de UTILIZATOR 1 și 2.

- Selecția ID-ului dumneavoastră de utilizator (1 sau 2).



- Apăsați butonul START/STOP. Manșonul începe automat să se umfle.



**Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg**

După ce manșonul începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul START/STOP până când tensiometrul umflă cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.

**Note:**

- Tensiometrul nu va umfla peste 299 mmHg.
- Nu aplicați mai multă presiune decât este necesar.

- Scoateți manșonul pentru braț.

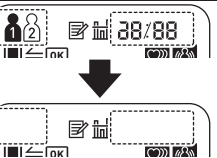
- Apăsați butonul START/STOP pentru a opri tensiometrul. Tensiometrul stochează automat măsurătorile în memorie. Aparatul se va opri automat după 2 minute.

Notă: Așteptați 2–3 minute înainte de a efectua o nouă măsurătoare. Intervalul dintre măsurători permite arterelor să revină la starea dinaintea măsurării.

### Utilizarea modului Vizitator

Tensiometrul stochează în memorie valorile măsurătorilor pentru doi utilizatori. Modul Vizitator poate fi utilizat pentru a efectua o singură măsurătoare pentru alt utilizator. Atunci când este selectat modul Vizitator, în memorie nu se stochează nici o valoare a măsurătorilor.

- Apăsați și mențineți apăsat butonul START/STOP timp de peste 3 secunde. Simbolul ID-ului de utilizator și afișarea Datei/orei vor dispărea.



- Eliberați butonul START/STOP când afișarea Datei/orei dispăre. Manșonul începe automat să se umfle.

⚠️ Contactați întotdeauna medicul. Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase.

### 3.4 Utilizarea funcției de memorie

Tensiometrul stochează automat în memorie până la 60 de rezultate pentru fiecare utilizator (1 și 2). De asemenea, aparatul poate să calculeze o valoare medie pe baza rezultatelor ultimelor 3 măsurători realizate în interval de 10 minute.

Note:

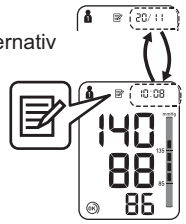
- În cazul în care există doar 2 seturi de rezultate în memorie pentru perioada respectivă, media se va baza pe acestea 2 valori.
- Dacă există 1 măsurătoare în memorie pentru perioada respectivă, aceasta va fi afișată ca valoare medie.
- Dacă memoria este plină, tensiometrul va șterge cea mai veche valoare stocată.
- Când afișează valoarea măsurată fără a fi setat data și ora, în locul datei și orei se afișează „-:--”.

### Pentru a vedea valorile stocate în memorie

- Selecția ID-ului dumneavoastră de utilizator (1 sau 2).

- Apăsați butonul 📄. Înainte de afișarea pulsului, numărul alocat în memorie apare timp de o secundă. Cel mai recent set este numerotat cu „1”.

Afișaj alternativ dată/oră



Notă: Rezultatul ghidului pentru înfășurarea manșonului apare pe afișaj împreună cu valorile măsurătorii. Becul ghidului de înfășurare a manșonului nu se va aprinde.

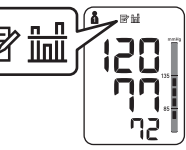
- ☹️: manșonul este suficient de strâns.
- ☺️: manșonul nu este strâns sau nu a fost înfășurat corect.

- Apăsați butonul ◀️ sau ▶️ pentru a afișa valorile stocate în memorie.

- ◀️: La valorile mai vechi
- ▶️: La valorile mai recente

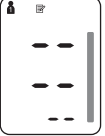
### Pentru a vizualiza valoarea medie

- Selecția ID-ului dumneavoastră de utilizator (1 sau 2).
- Apăsați și mențineți apăsat butonul 📄 timp de 3 secunde.



Note:

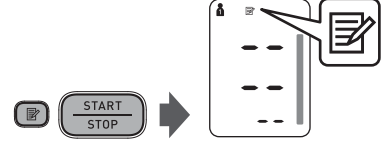
- Dacă măsurătoarea anterioară a fost efectuată fără a fi setat data și ora, nu se calculează valoarea medie.
- Dacă în memorie nu există rezultate stocate ale măsurătorilor, este afișat ecranul din figura din dreapta.



### Pentru a șterge toate valorile stocate în memorie

- Selecția ID-ului dumneavoastră de utilizator (1 sau 2).
- Apăsați butonul de memorie, în timp ce apare simbolul 📄.

3. În timp ce-l mențineți apăsat, apăsați și butonul START/STOP timp de 3 secunde.



Notă: Nu puteți șterge doar o parte din valorile stocate în memorie. Vor fi șterse toate valorile aferente utilizatorului selectat.



## 4. Mesaje de eroare și depanarea

### 4.1 Mesaje de eroare

Eroare afișată	Cauză	Soluție
	Aparatul detectează bătăi neregulate ale inimii.	Scoateți manșonul pentru braț. Așteptați 2–3 minute înainte de a efectua o nouă măsurătoare. Repetați pașii enumerați în secțiunea 3.3. Dacă acest mesaj de eroare apare în continuare, contactați medicul.
	Mișcare pe perioada măsurătorii.	Citiți cu atenție și repetați pașii enumerați în secțiunea 3.3.
	Bateriile sunt aproape descărcate.	Este necesar să înlocuiți bateriile cu unele noi înainte de consumare. Consultați secțiunea 2.1.
	Bateriile sunt descărcate.	Trebuie să înlocuiți imediat bateriile cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
E1	Conector de aer deconectat.	Introduceți ferm conectorul. Consultați secțiunea 3.1.
	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Amplasați strâns manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din manșonul pentru braț.	Înlocuiți manșonul cu unul nou. Consultați secțiunea 5.3.
E2	A existat mișcare în timpul măsurării, iar manșonul pentru braț nu a fost umflat suficient.	Repetati măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
		Dacă „E2” apare în mod repetat, umflați manual manșonul până când ajunge la 30 până la 40 mmHg peste rezultatul ultimei dumneavoastră măsurători. Consultați secțiunea 3.3.
E3	Manșeta pentru braț a fost umflată manual la peste 299 mmHg.	Nu umflați manșonul mai mult de 299 mmHg. Consultați secțiunea 3.3.
E4	Mișcare pe perioada măsurătorii.	Repetati măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
E5	Hainele intră în contact cu manșonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
Er	Eroare de dispozitiv.	Contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

### 4.2 Identificarea și rezolvarea problemelor

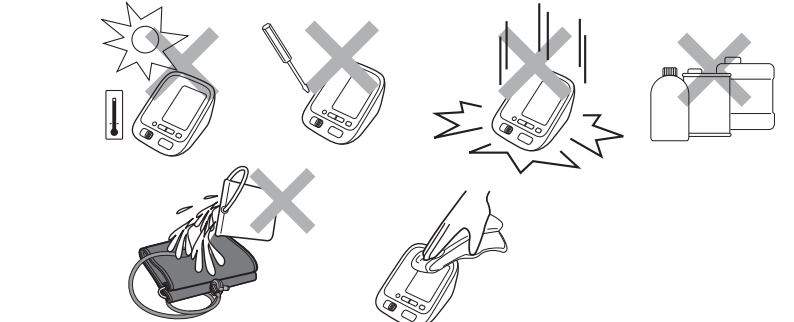
Problemă	Cauză	Soluție
Valoarea rezultată în urma măsurătorii este extrem de mare (sau extrem de mică).	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Amplasați strâns manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Utilizatorul se mișcă sau vorbește în timpul măsurătorii.	Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
	Hainele intră în contact cu manșonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
Nu crește presiunea în manșonul pentru braț.	Conectorul de aer nu este bine fixat în mufa de aer.	Asigurați-vă că acest tub de aer este bine fixat. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din manșonul pentru braț.	Înlocuiți manșonul pentru braț cu una nouă. Consultați secțiunea 5.3.
Becul ghidului de înfășurare a manșonului nu se aprinde. Manșonul pentru braț se dezumflă prea devreme.	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați corect manșonul astfel încât acesta să fie înfășurat strâns în jurul brațului. Consultați secțiunea 3.1.
Nu se poate efectua măsurătoarea sau valorile înregistrate sunt prea mici sau prea mari.	Manșonul pentru braț nu a fost umflat suficient.	Umflați manșeta astfel încât să fie cu 30 până la 40 mmHg peste rezultatul măsurătorii precedente. Consultați secțiunea 3.3.
Nu se întâmplă nimic la apăsarea butoanelor.	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile vechi cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
	Bateriile existente sunt montate incorect.	Montați bateriile cu polaritățile (+/-) corect aliniate. Consultați secțiunea 2.1.
Alte probleme.	<ul style="list-style-type: none"><li>Apăsați butonul START/STOP și repetați măsurătoarea.</li> <li>Înlocuiți bateriile vechi cu unele noi.</li></ul> <p>Dacă problema persistă, contactați vânzătorul sau distribuitorul OMRON.</p>	

## 5. Întreținerea și depozitarea

### 5.1 Întreținerea

Pentru a proteja dispozitivul împotriva deteriorării, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Păstrați dispozitivul și componentele acestuia într-un loc curat și sigur.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau volatile.
- Nu spălați dispozitivul și componentele și nu le scufundați în apă.
- Nu folosiți benzină, diluanți sau solvenți similari pentru a curăța dispozitivul.



- Utilizați o cârpă moale și uscată sau, pentru a curăța dispozitivul și manșonul, utilizați o cârpă moale și umezită, precum și detergent neutru.
- Modificările neautorizate de către producător vor duce la anularea garanției. Nu demontați și nu încercați să reparați dispozitivul sau componentele acestuia. Consultați punctul de vânzare sau distribuitorul autorizat OMRON.

#### Calibrare și service

- Precizia acestui tensiometru a fost testată cu atenție, acesta fiind conceput pentru o durată de viață îndelungată.
- În general, se recomandă verificarea dispozitivului o dată la doi ani pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și precizia acestuia. Consultați punctul de vânzare sau distribuitorul autorizat OMRON.

#### 5.2 Depozitarea

Păstrați dispozitivul în husa de protecție atunci când nu îl folosiți.

- Deconectați tubul de aer de la mufa de aer.
- Pliăți ușor tubul de aer în manșonul pentru braț.

Notă: Nu îndoiți excesiv tubul de aer.

- Așezați dispozitivul și manșonul în husa de protecție.

Nu depozitați dispozitivul în următoarele cazuri:

- Dacă dispozitivul este umed.
- În locații expuse la temperaturi extreme, umiditate, radiații solare directe, praf sau vapori corozivi.
- În locații expuse la vibrații și șocuri sau în care aparatul nu poate fi așezat pe o suprafață plană.

#### 5.3 Accesorii medicale opționale (acoperite de directiva CE privind echipamentele medicale 93/42/CEE)

<b>Manșon mediu pentru braț</b> Circumferința brațului 22–32 cm	<b>Manșon mare pentru braț</b> Circumferința brațului 22–42 cm	<b>Adaptor de c.a.</b>	
CM2 9513256-6 (Model: HEM-CR24)	Easy Cuff L 9911729-4 (Model: HEM-RML31)	Adaptor de tip S 9515336-9	Adaptor pentru Regatul Unit 9983666-5

#### Folosirea adaptorului opțional de c.a.

- Introduceți fișa adaptorului de c.a. în mufa pentru adaptor aflată pe spatele aparatului.
- Conectați adaptorul de c.a. la o priză electrică.



Pentru a deconecta adaptorul de c.a., scoateți mai întâi ștecărul acestuia din priză, apoi deconectați fișa adaptorului de la aparat.

## 6. Specificații

<b>Descrierea produsului</b>	Tensiometru automat
<b>Model</b>	OMRON M3 (HEM-7131-E)
<b>Afișajul</b>	Afișaj LCD digital
<b>Metodă de măsurare</b>	Metoda oscilometrică
<b>Interval de măsurare</b>	Tensiune: între 0 și 299 mm Hg Puls: între 40 și 180 bătăi/minut.
<b>Precizie</b>	Tensiune: ±3 mmHg Puls: ±5% din valoarea afișată
<b>Umflare</b>	Controlată prin logică fuzzy de o pompă electrică
<b>Dezumflare</b>	Supapă automată de dezumflare
<b>Memorie</b>	60 de măsurători cu dată și oră, pentru fiecare utilizator (1 și 2)
<b>Valoare nominală</b>	Curent continuu 6 V 4 W
<b>Sursă de alimentare</b>	4 baterii „AA” de 1,5 V sau adaptorul opțional de curent alternativ (Adaptor S-9515336-9, CA 100–240 V 50/60 Hz 0,12 A) (Adaptor pentru Regatul Unit 9983666-5, CA 100–240 V 50/60 Hz 15 VA)
<b>Durata de viață a acumulatorului</b>	Aproximativ 1.000 de măsurători (utilizând baterii alcaline noi)
<b>Piesă aplicată</b>	= Tip BF
<b>Protecție împotriva electrocutării</b>	Echipament ME cu alimentare internă (Atunci când se folosesc doar bateriile) <p> = Echipament ME Clasa II (Adaptor opțional de c.a.)</p> <p>Între +10 și +40°C / umiditate relativă de 30–85%</p>
<b>Temperatură/umiditate de funcționare</b>	
<b>Temperatură/umiditate/presiune atmosferică în spațiile de depozitare</b>	Între -20 și +60°C / umiditate relativă de 10–95% / 700–1060 hPa
<b>Clasificare IP</b>	IP 20
<b>Greutate</b>	Dispozitiv: aproximativ 280 g fără baterii Manșon: aproximativ 170 g
<b>Dimensiuni exterioare</b>	Dispozitiv: aproximativ 107 mm (l) x 79 mm (h) x 141 mm (L) Manșon: aproximativ 145 mm x 594 mm
<b>Circumferința manșonului</b>	22–42 cm
<b>Materialul manșonului/tubului</b>	Nailon, poliester, clorură de polivinil
<b>Conținutul ambalajului</b>	Dispozitiv, manșon, manual de instrucțiuni, husă de protecție, set de baterii, fișă de urmărire a evoluției tensiunii arteriale
<b>Note:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Aceste specificații sunt supuse modificării fără o notificare prealabilă.</li> <li>În studiile de validare clinică, faza a 5-a a fost utilizată pe 85 de subiecți, pentru determinarea tensiunii diastolice.</li> <li>Acest dispozitiv nu a fost validat pentru utilizarea pe paciențele însărcinate.</li></ul>

## CE 0197

- Acest produs respectă prevederile Directivei 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale).
- Acest tensiometru este construit în conformitate cu standardul european EN1060, Sfigmomanometre neinvazive, Partea 1: Cerințe generale și Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii sanguine.
- Acest produs OMRON este produs și testat cu ajutorul sistemului strict de control al calității dezvoltat de OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonia. Componenta principală a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

## 7. Garanția

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs OMRON. Acest produs este realizat din materiale de înaltă calitate și s-a acordat o atenție deosebită producerii acestuia. Este conceput pentru a vă oferi satisfacție deplină, cu condiția să-l utilizați în mod corect și să-l întrețineți în modul descris în manualul de instrucțiuni. OMRON oferă pentru acest produs o garanție de 3 ani de la data cumpărării. OMRON garantează realizarea corespunzătoare, calitatea manoperei și a materialelor acestui produs. În perioada de garanție OMRON va repara sau înlocui produsul defect ori piesele defecte fără costuri suplimentare pentru manoperă sau piese.

Garanția nu acoperă niciunul dintre punctele următoare:

- Costurile și riscurile cu transportul.
- Costurile cu reparațiile și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a reparațiilor efectuate de persoane neautorizate.
- Verificări și operațiuni de întreținere regulate.
- Defecțiunea sau uzura pieselor opționale sau a altor accesorii decât dispozitivul în sine, exceptând cazul unor garanții explicite oferite mai sus.
- Costurile rezultate de pe urma neacceptării unei solicitări de garanție (pentru acestea se va percepe o taxă).
- Daunele de orice fel, inclusiv vătămările corporale, cauzate accidental sau ca urmare a utilizării incorecte.
- Serviciul de calibrare nu este inclus în oferta de garanție.
- Piesele opționale beneficiază de o garanție de un (1) an din momentul cumpărării. Printre piesele opționale se numără, fără a se limita însă la acestea, manșonul, tubul manșonului și adaptorul de c.a.

În cazul în care este necesar un serviciu inclus în garanție, contactați reprezentantul de la care ați cumpărat produsul sau un distribuitor OMRON autorizat. Pentru a găsi adresa, consultați ambalajul produsului/documentația furnizată sau contactați vânzătorul.

Dacă întâmpinați dificultăți în a găsi serviciile clienți OMRON, vă rugăm să ne contactați, pentru a obține informații suplimentare.

www.omron-healthcare.com

Reparațiile sau schimburile realizate în baza garanției nu duc la extinderea sau reînnoirea perioadei de garanție. Garanția va fi oferită numai în cazul returnării produsului complet, împreună cu factura originală/bonul de casă emis clientului de către vânzător.

<b>Producător</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPONIA
<b>Reprezentant pentru UE</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com
<b>EC</b> <b>REP</b>	
<b>Unitate de producție</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> Binh Duong Province, VIETNAM
<b>Subsidiară</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANIA www.omron-healthcare.de <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANȚA

Fabricat în Vietnam